

PROCESSUS DE LA CONFÉRENCE

20 Mars 2021

L'esprit de la Conférence

Au Congrès international de 1955, le Conseil des Services généraux fut désigné ainsi pour être la voix officielle et la conscience de notre Mouvement tout entier. Cela s'est fait malgré les objections de ceux qui pensaient qu'une telle instance résulterait en confusion politique et en dépenses excessives qui ne rapporteraient rien. Sur proposition de Bill W., il fut entendu que la Conférence des Services généraux prennent dès lors, la succession permanente des fondateurs du Mouvement, et en hérite toutes les charges et responsabilités particulières qu'ils assumaient, afin d'éviter ainsi pour l'avenir toute éventuelle course au prestige individuel ou au pouvoir personnel et d'assurer aussi à notre association le moyen de fonctionner de façon permanente.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU, que la Conférence des Services généraux devienne, à compter de ce jour du 3 juillet 1955, la gardienne des Traditions des Alcooliques anonymes, l'agent de perpétuation des services mondiaux de notre association, la voix de la conscience de groupe de notre association tout entière, et le seul successeur de nos cofondateurs, Bill et le docteur Bob.

L'esprit de la Conférence

ET IL EST ENTENDU que la Conférence des Services généraux ne pourra changer ou amender ni les Douze Traditions des Alcooliques anonymes ni les Garanties décrites à l'Article XII des Statuts de la Conférence sans avoir d'abord obtenu le consentement des groupes dûment inscrits du monde entier. (On inclut ainsi tous les groupes connus des bureaux de Services généraux dans le monde). Un avis sera valablement signifié à tous ces groupes pour les informer de toute proposition de changement, et les groupes auront un délai d'au moins six mois pour étudier cette proposition. Et avant que la Conférence puisse prendre position, elle aura dû recevoir dans les délais prévus l'assentiment écrit d'au moins les trois quarts de tous les groupes inscrits qui répondront à cette proposition.

L'esprit de la Conférence

NOUS RETENONS EN PLUS que, conformément à l'Article XII des Statuts de la Conférence, la Conférence s'engage envers l'association des Alcooliques anonymes selon les termes qui suivent :

- Dans toutes ses délibérations, la Conférence des Services généraux se conformera à l'esprit de la Tradition AA, en prenant soin de ne jamais devenir le siège d'une trop grande concentration de richesse ou de pouvoir ; elle aura, en saine administration, la prudence de s'assurer un fonds de roulement suffisant et une réserve appropriée ; aucun de ses membres ne devra jamais se retrouver en position d'autorité absolue par rapport à un autre ; elle prendra toutes ses décisions importantes par vote après discussion, en recherchant la plus grande unanimité chaque fois que cela est possible ; elle ne prendra jamais de mesures punitives personnelles et ne posera aucun geste qui puisse provoquer de controverse publique ; elle ne fera jamais acte de gouvernement, bien qu'elle soit au service des Alcooliques anonymes, et demeurera toujours, à l'image de l'association qu'elle sert, démocratique en pensée et en acte. (Cette résolution a été adoptée par acclamation par le Congrès et, à la Conférence, par une résolution dûment soumise au vote.)

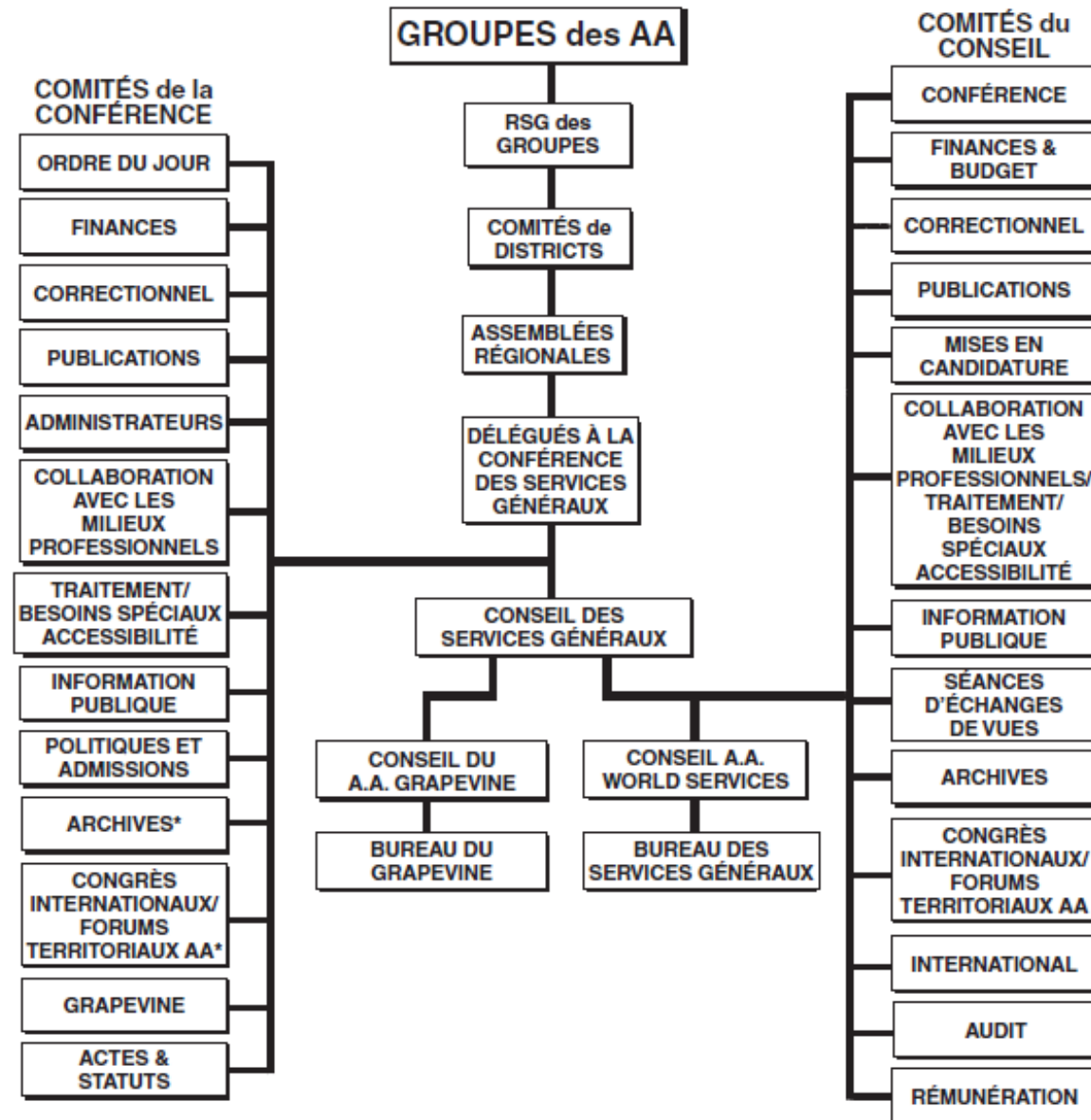
St.Louis, Missouri, le 3 juillet 1955.

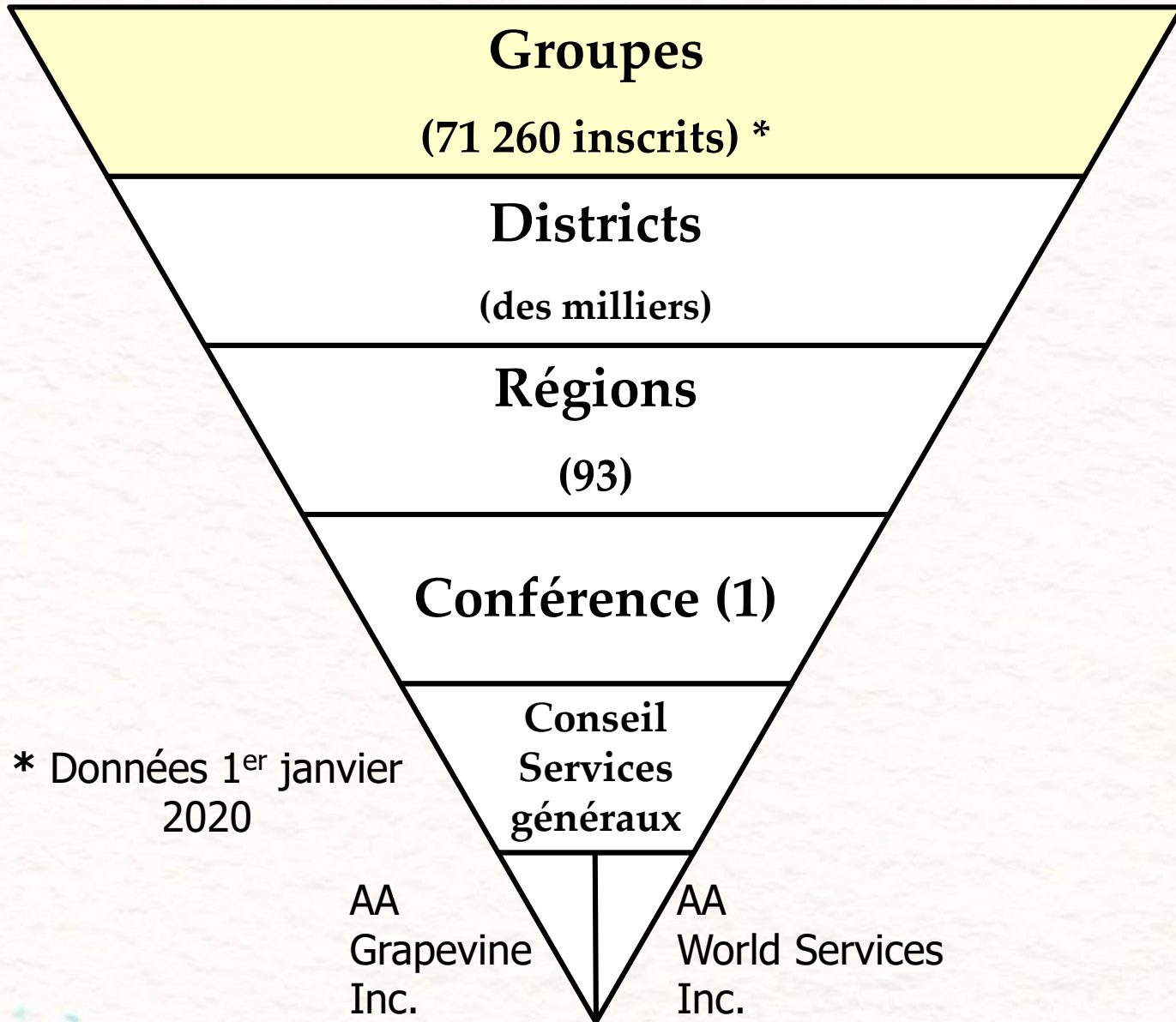
L'esprit de la Conférence

Chaque délégué, administrateur et membre du personnel qui agit comme membre votant à la Conférence des Services généraux est le premier bénéficiaire de cette foi qu'avait nos fondateurs.

Chaque participant justifie cette foi en participant à la Conférence avec un esprit de fraternité et de confiance. Nous avons le plus grand respect pour le système de comités qui apportent les sujets à la Conférence pour étude. Nous croyons qu'un processus démocratique engagé par des personnes de bonne foi sera ce qui servira le mieux notre fraternité, même si nous ne sommes pas toujours d'accord avec les décisions qui sont prises. Nous avons confiance que les conférences à venir transmettront cet héritage de service, comme celles qui nous ont précédé nous ont accordé cette confiance.

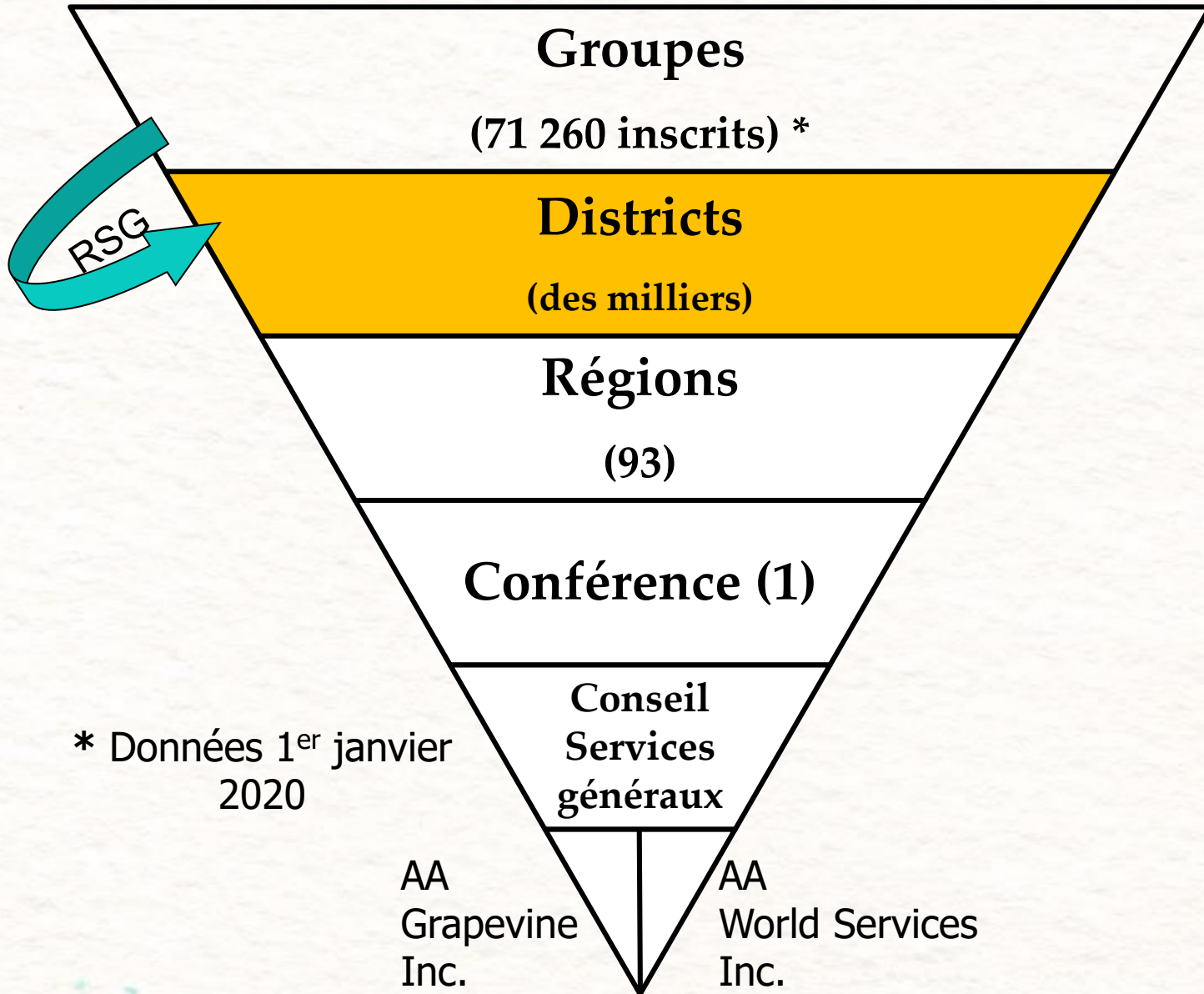
La structure de la Conférence des Services généraux (E.-U. et Canada)





LE GROUPE

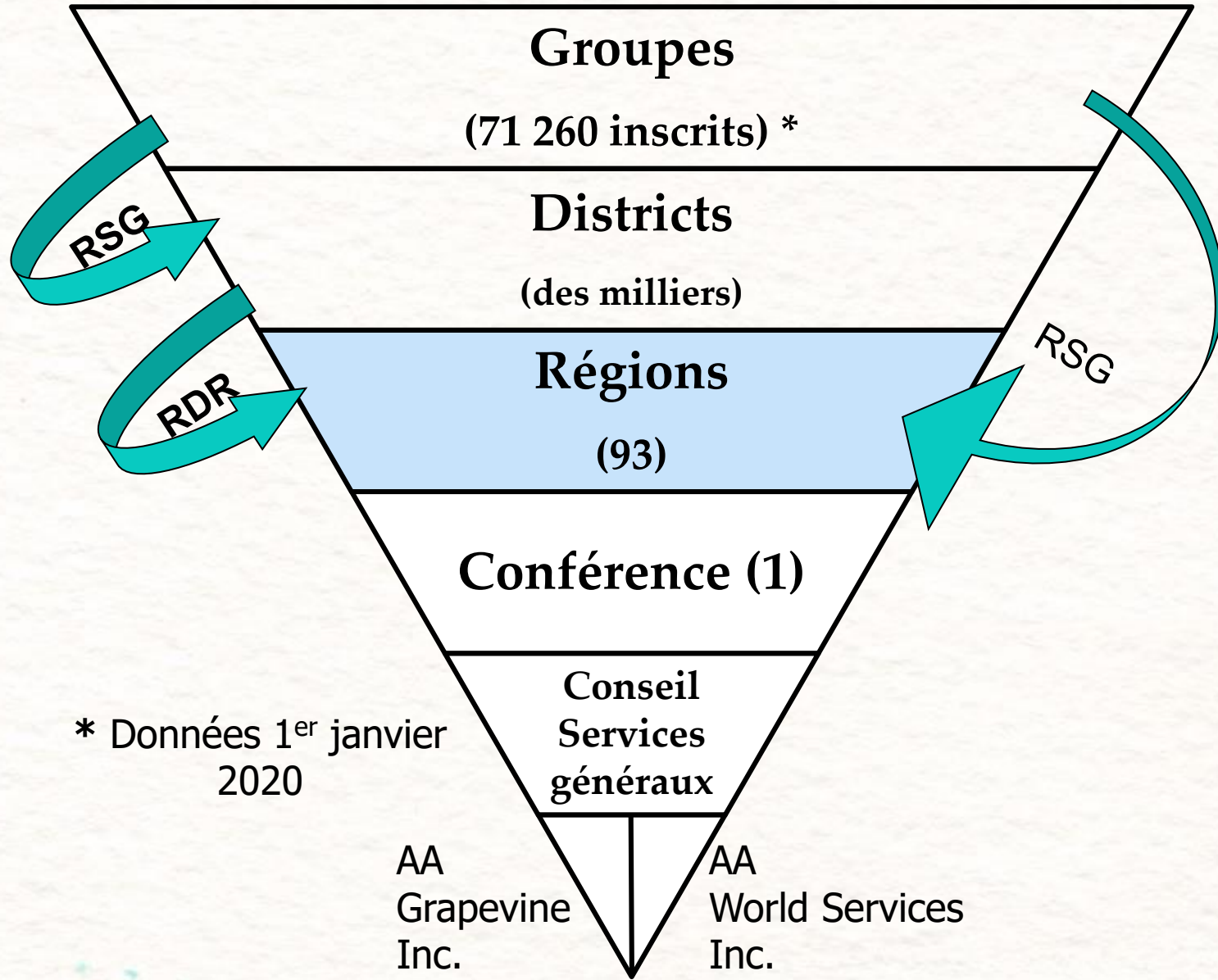
Le processus de communication commence avec le groupe, ce qui permet à sa conscience de voter pour ou contre le changement et d'approuver ou de désapprouver une action proposée. Le RSG voit à ce que la volonté du groupe soit entendue et pleinement prise en considération par le District et la Région, et qu'elle fasse partie des pensées du délégué à la Conférence. Après chaque conférence, le RSG est responsable du fait que les membres du groupe soient informés de ce qui s'est passé à la Conférence, des résolutions qui ont été votées et des actions consultatives qui ont été proposées.



* Données 1^{er} janvier 2020

LE DISTRICT

Les groupes d'un même environnement géographique sont regroupés en districts. Les RSG de ces groupes élisent les membres du comité de District, dont le représentant du district auprès de la Région (RDR), qui devient membre également du comité régional.



LA RÉGION :

La Conférence Canada / États-Unis est constituée de 93 régions. Ces régions sont soit un état ou une province, soit une partie d'état ou une partie de province, soit dans certains cas, plus d'un état ou plus d'une province. À l'assemblée générale, un délégué est élu pour représenter sa région à la Conférence des Services généraux.

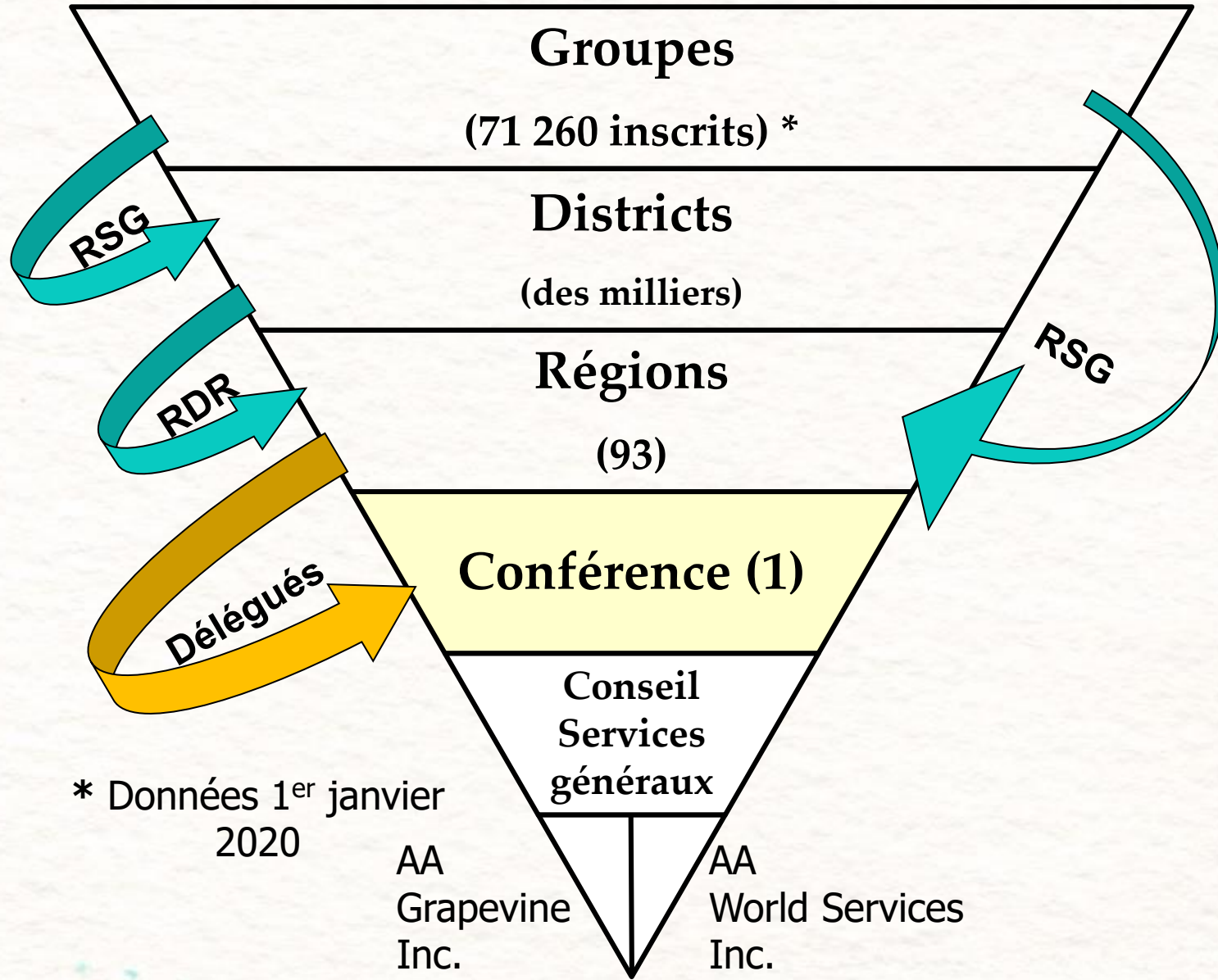
* Données 1^{er} janvier 2020

93 RÉGIONS
93 DÉLÉGUÉS

Carte des Régions des É.-U. et du Canada

Cette carte donne les limites générales des régions





* Données 1^{er} janvier 2020

LA CONFÉRENCE

La Conférence Canada/États-Unis est constituée de 93 régions. Ces régions sont soit un état ou une province, soit une partie d'état ou une partie de province, soit dans certains cas, plus d'un état ou plus d'une province. À l'assemblée générale, un délégué est élu pour représenter sa région à la Conférence des Services généraux.

LA CONFÉRENCE ET LE DÉLÉGUÉ :

À la Conférence annuelle, les sujets d'importance qui touchent le Mouvement dans son ensemble sont les premiers à être pris en considération et discuté par un des comités de la Conférence. Ils sont ensuite amenés à la Conférence sous forme de recommandations. Les membres de la Conférence ont alors l'opportunité de poser des questions et de discuter de la recommandation avant qu'elle soit votée. Les recommandations des comités qui sont approuvées deviennent les résolutions de la Conférence.

Après la Conférence, le délégué fait rapport des activités de cette dernière à sa région, avec l'aide des RDR et des RSG, afin de s'assurer que tous les membres soient informés. En même temps, les résolutions sont transmises aux comités appropriés du **Comité du Conseil** équivalents à ceux du Comité de la Conférence, aux membres du **Bureau des Services généraux** ou au **A.A. Grapevine** pour mise en œuvre.



« Si ce n'était du travail des comités, il est fort à parier que la Conférence ne pourrait couvrir tous les sujets et tout le terrain qu'elle couvre maintenant. Comme la Conférence a grandi en taille et en influence, l'importance des comités a aussi augmentée »

Tiré du Manuel du Service chez les AA

FAIRE CONFIANCE AU PROCESSUS



Évolution d'une recommandation de la Conférence

- Toutes suggestions, questions ou idées des membres, RSG, RDR, responsables de comités, délégués, administrateurs, membres du personnel du BSG/Grapevine, peuvent être partagés et discutés dans une conscience de groupe, une réunion de district, une assemblée régionale ou générale et envoyée au COORDONNATEUR DE LA CONFÉRENCE au BSG pour être mis à l'ordre du jour.
- Tout ce qui est soumis est revu par le personnel du BSG/Grapevine et porté à l'attention du COMITÉ DES ADMINISTRATEURS approprié.

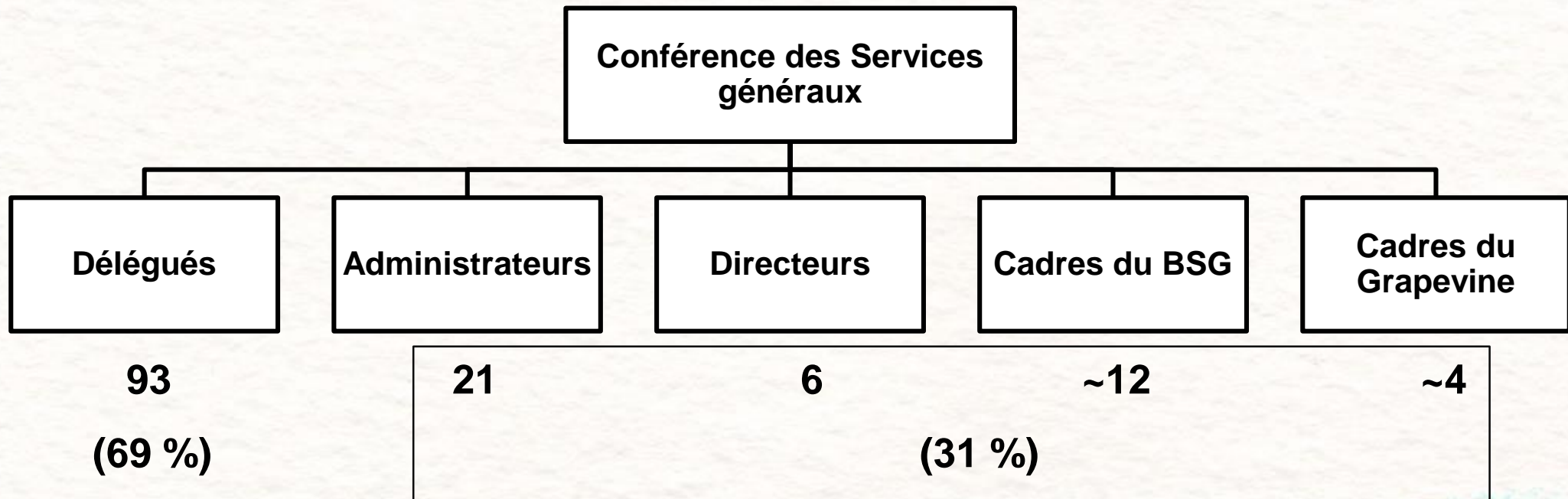


- Le COMITÉ DU CONSEIL pourra transmettre ces suggestions au COMITÉ DE LA CONFÉRENCE équivalent.
- Les comités de la Conférence se réunissent durant la semaine de la Conférence et font des recommandations qui sont présentées dans le rapport du Comité soumis à l'ensemble des membres de la Conférence des Services généraux.
- Si une recommandation d'un Comité de la Conférence est approuvée, après discussion sur le plancher de la Conférence, elle devient une résolution de la Conférence qui sera effective dès qu'elle est approuvée par le CONSEIL DES SERVICES GÉNÉRAUX qui se réunit toute de suite après la fermeture de la Conférence.

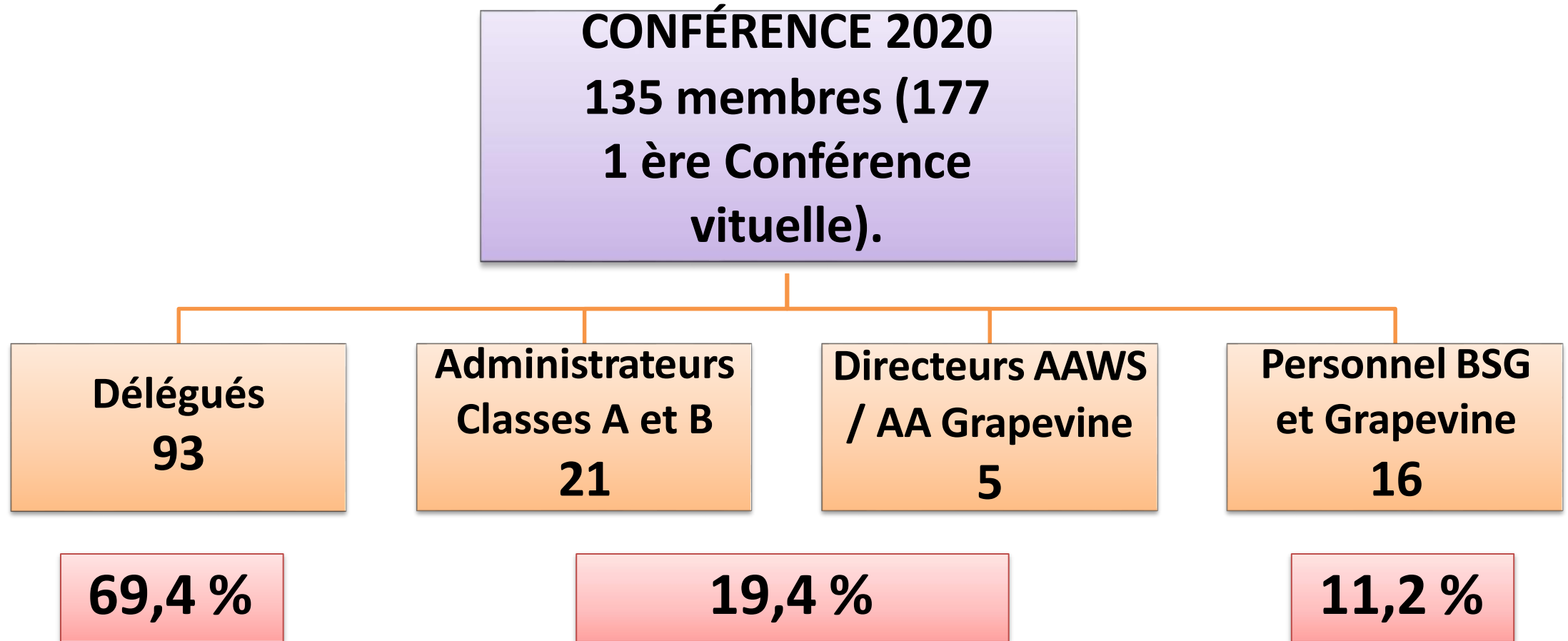


Les membres de la Conférence sont :

les délégués des régions, les administrateurs (14 alcooliques et 7 non alcooliques), les directeurs d'A.A. World Services et du Grapevine, et les membres AA du personnel du Bureau des Services généraux et du Grapevine. Par tradition, les délégués représentent au moins les 2/3 des membres de la Conférence.



COMPOSITION DE LA CONFÉRENCE (MEMBRES VOTANTS)



Qu'est-ce qui se passe à la Conférence

- Une Conférence se déroule sur toute une semaine, avec des journées qui commencent tôt le matin et finissent tard le soir.
- Le jour de l'ouverture, le dimanche, il y a un souper suivi d'une réunion AA avec cinq conférenciers.
- Les séances d'affaires s'étendent du lundi au vendredi. Il y a des réunions des comités, des présentations, des ateliers et l'élection des nouveaux administrateurs.
- Une partie du mardi après-midi est consacrée à la visite des bureaux des Services généraux (BSG). [Une vraie fourmilière]



Qu'est-ce qui se passe à la Conférence

- Chaque délégué siège sur l'un des comités permanents de la Conférence, dont les réunions ont lieu en début de semaine et font le travail le plus important de la Conférence. (Certains délégués ont également une tâche dans un comité secondaire.)
- Les comités font des recommandations à la Conférence réunie en plénière, pour étude et s'il y a lieu, elles deviennent des résolutions. Généralement, les deux derniers jours (parfois plus) sont consacrés aux discussions et aux votes sur les recommandations des comités. (Processus des comités de la Conférence)



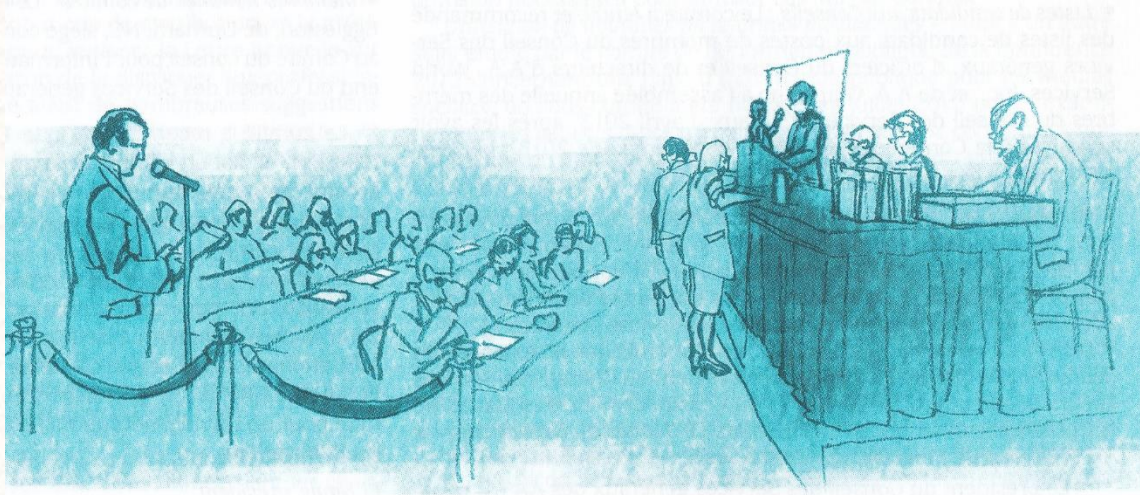
Qu'est-ce qui se passe à la Conférence?

- Le samedi, un déjeuner de clôture suivant la dernière journée des derniers travaux de la Conférence, offre l'opportunité de faire les adieux aux délégués et administrateurs en fin de mandat.
- Une année sur deux, le samedi est réservé à la visite de Stepping Stone, résidence de Bill et Lois.



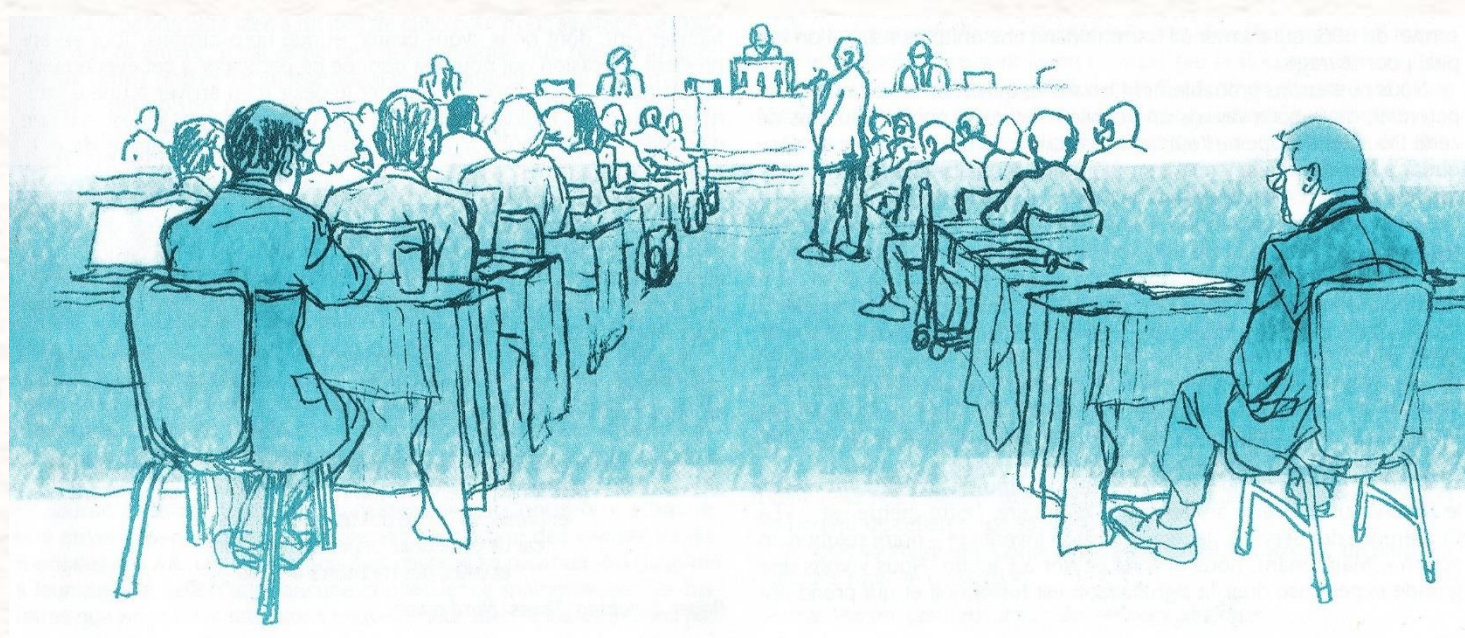
Comment fonctionne la Conférence des Services généraux?

Le but des délibérations de la Conférence est d'arriver à une conscience de groupe la plus unanime possible, pour ce qu'il y a de mieux pour AA dans son ensemble. **Il n'y a ni gagnant ni perdant.**



Sommaire des procédures de la Conférence

- Le Conseil des Services généraux se conforme de manière informelle au code Robert dans la conduite de ses réunions, pour le bien de tout ce qui est concerné.
- Le but de ces points d'ordre est de faciliter la tâche de la Conférence dans la conduite de ses affaires en respectant l'esprit des Traditions AA.



Règles pour la conduite des débats

- Les gens qui désirent s'exprimer font la file aux micros et sont appelés à tour de rôle.
- Chaque personne a 2 minutes pour s'exprimer.
- Personne ne peut s'exprimer une deuxième fois sur un même sujet, à moins que tous ceux qui voulaient s'exprimer une première fois l'aient fait.
- Une discussion sérieuse et complète doit se tenir sur chaque recommandation avant de passer au vote.



- Chaque personne est **encouragée** et **doit** exprimer son opinion. Toutefois, si quelqu'un l'a déjà exprimé, il n'est pas nécessaire d'aller au micro pour le redire.
- Des actions prématurées (comme des amendements ou la demande du vote) peuvent détourner l'attention du sujet traité.
- Les votes se faisaient à main levée. Toutefois, depuis 2015, un système de vote électronique a été expérimenté pendant une journée, augmentant la rapidité du comptage. Il est maintenant utilisé en permanence et même lors des élections des administrateurs.



(Parenthèse)

- En raison de la pandémie de Covid-19, la Conférence de 2020 a été tenue via la Plateforme Zoom, sur 4 jours. Il en est de même pour celle de 2021 (qui elle durera une semaine).
- L'ordre du jour a été un peu allégé par rapport à une Conférence en présentiel (il y a des réunions Zoom pour que les comités priorisent les sujets à discuter avant la Conférence pour établir ceux qui seront reportés à la 71^e Conférence, mais tous les sujets sont traités à fond, avec la même rigueur qu'une Conférence « normale »).
- En raison du manque de contact en personne, les délégués ont plusieurs rencontres Zoom pour différents sujets à l'ordre du jour. Cela compense à peine les discussions de corridor ou durant les repas et qui soudent l'esprit de la Conférence.



- Reporter une motion
 - Reporter une discussion à plus tard durant la semaine
 - Majorité simple
- Demander le vote
 - Faire cesser les débats pour que les membres se prononcent s'ils veulent voter la motion ou continuer les débats.
 - Majorité au 2/3
 - Reconsidération (suite à l'expression de la minorité)
 - Peut seulement être demandé par quelqu'un qui a voté avec la majorité
 - Majorité simple : pleine reprise des débats



- Actions de plancher (sujets qui ne sont pas à l'ordre du jour de la Conférence)
 - Peuvent être présentées en tout temps (sauf lors des partages ou présentations)
 - Doivent être présentées par écrit
 - Seront apportées pour délibération seulement après que tous les rapports de comités aient été présentés.
 - Requiert une majorité au 2/3
 - TOUTES les actions de plancher seront entendues, à moins que la Conférence ne la ou les considèrent pas comme une action de plancher.
- Requiert une majorité au 2/3



Quels genres de sujets sont gérés par la Conférence?

- Affirmations sur l'importance de l'anonymat;
- Approbation de plusieurs méthodes de contributions au BSG; recommandations pour l'augmentation des contributions des régions pour supporter les frais de la Conférence;
- Approbation de toutes nouvelles publications et changements dans celle existantes, incluant de nouvelles éditions;
- Solutions pour des problèmes de groupes, en détention, en centre de traitement, etc.;
- Recommandations sur la composition et le fonctionnement du Conseil des Services généraux, approbations des administrateurs et membres du Conseil;
- Suggestions pour la vente des publications AA dans les groupes;
- Recommandations variées sur le contenu du Manuel du Service chez les AA et utilisation suggérée dans les structures de service.

Le processus du vote

- Chaque comité de la Conférence présente le rapport de ses délibérations sur le plancher de la Conférence, ce qui inclut généralement des recommandations à prendre à considération et sur lesquelles il y a vote.
- Même si un comité propose une solution définitive à un problème, la Conférence n'est pas obligée d'accepter le rapport. Il peut être refusé et alors le sujet sera discuté et la décision sera prise en session générale. Bien que dans la majorité des cas les recommandations contenues dans les rapports sont acceptées, c'est une façon de faire typiquement AA, de considérer que les comités ne représentent pas « l'autorité ».



- La Conférence, après de longues discussions, tend toujours à obtenir la plus grande majorité possible.
- Avant qu'un vote soit pris, il y a beaucoup de temps alloué pour la discussion, incluant les questions sur le cheminement du comité pour en arriver à de telles recommandations. Pour devenir une résolution, une recommandation doit être approuvée par une « majorité substantielle » – définie comme étant une majorité au 2/3.



- Les discussions, autant durant les plénières que durant les sessions en comité, peuvent parfois être animées et houleuses.
- Après le vote, le président demande à la minorité si elle veut s'exprimer et à l'occasion, une opinion très sensée peut faire en sorte que le vote soit reconsidéré et que la première décision soit renversée.



« Ce que j'ai Vu, ce que j'ai Entendu et ce que j'ai Ressenti Boucler la boucle »

- Le rapport du délégué a pour but de décrire ce qu'il a vu, ce qu'il a entendu et ce qu'il a ressenti durant la semaine de la Conférence à New York.
- Dès la fin de la Conférence, un rapport préliminaire est disponible pour aider le délégué dans la préparation de son exposé.
- Le rapport du délégué peut être présenté aux réunions de districts ou à celles des intergroupes, en assemblée régionale ou générale, dans des assemblées de service ou dans une journée spécialement réservée à la Conférence.
- Ce rapport doit être distribué.



« Ce que j'ai Vu, ce que j'ai Entendu et ce que j'ai Ressenti Boucler la boucle »

Si vous avez de l'attrait – vous ne pouvez échouer

Annoncez au moins un mois à l'avance la présentation de votre rapport. Fixez les dates avec les RDR. Lorsque c'est possible, on peut regrouper des districts. Demandez à être invité ou invitez-vous vous-même. L'important c'est d'y être !

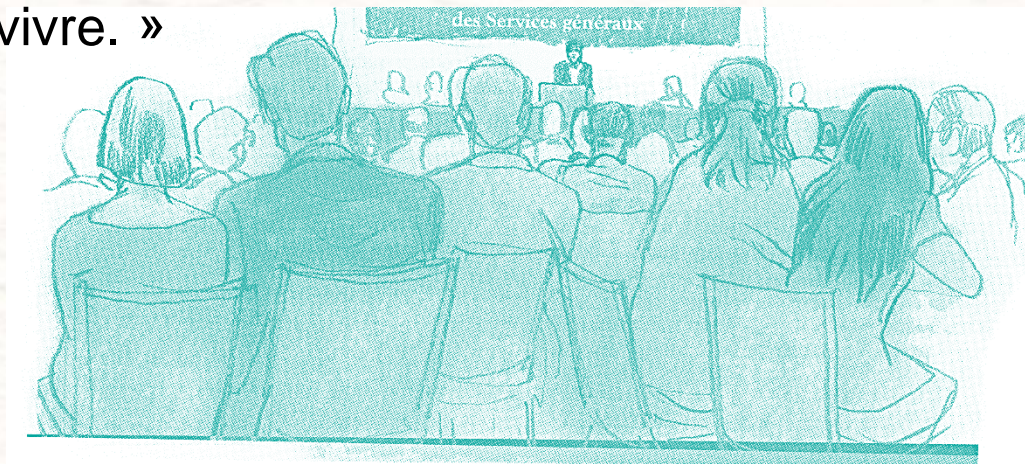
Les groupes et le BSG ont déboursé de l'argent pour envoyer les délégués à la Conférence, les groupes devraient pouvoir lire et entendre un compte rendu de l'événement.



Pourquoi avons-nous besoin d'une conférence?

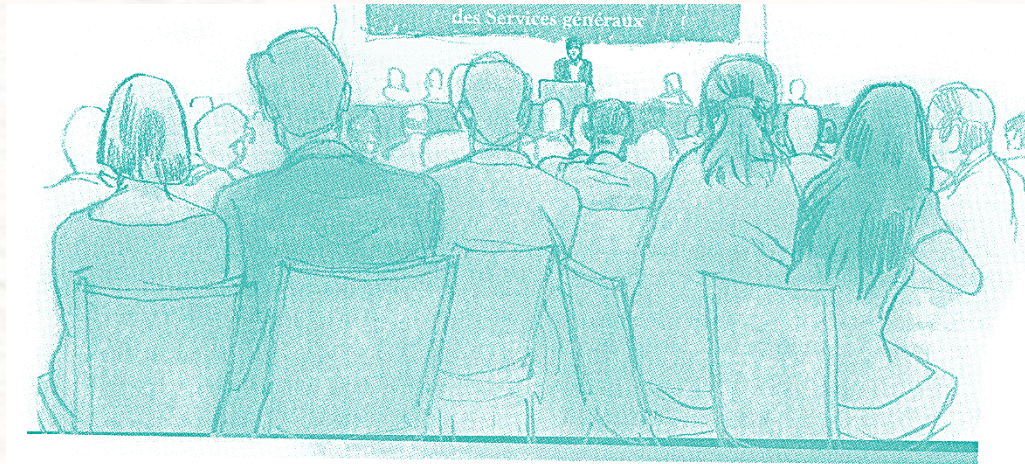
Le regretté Bernard B. Smith, un ami non alcoolique alors président du Conseil d'administration et l'un des architectes de la structure de la Conférence, a répondu de façon superbe à cette question dans son allocution d'ouverture de la réunion de 1954 :

« Nous n'avons peut-être pas besoin d'une Conférence des Services généraux pour assurer notre rétablissement. Nous en avons besoin pour assurer le rétablissement de l'alcoolique qui titube dans le noir à moins d'un coin de rue d'ici. Nous en avons besoin pour assurer le rétablissement de l'enfant qui naît ce soir et dont le destin en fera un alcoolique. Nous en avons besoin pour offrir, en accord avec notre Douzième Étape, un refuge permanent aux alcooliques qui, dans un lointain avenir, pourront trouver chez les AA cette même renaissance qui nous a permis de recommencer à vivre. »



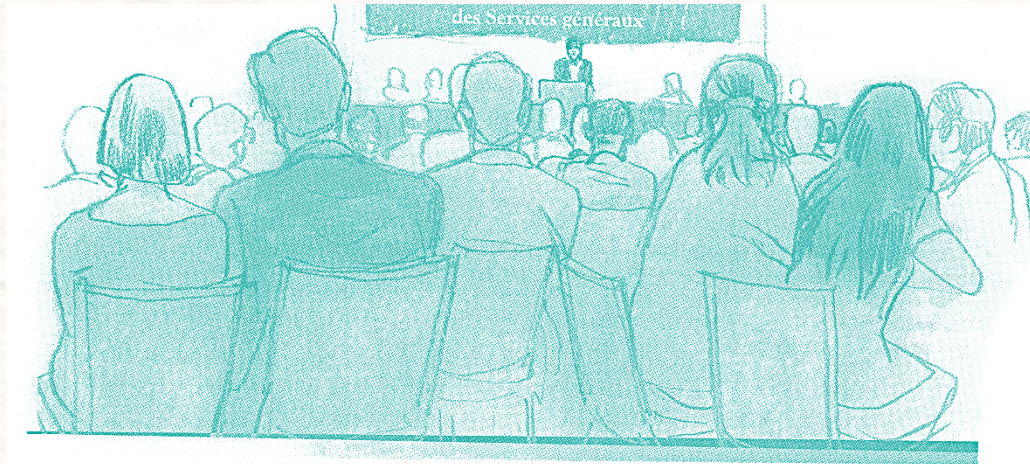
Pourquoi avons-nous besoin d'une conférence?

« Nous en avons besoin parce que, plus que tous les autres, nous sommes conscients des effets dévastateurs causés par la soif humaine de pouvoir et de prestige, et nous devons nous assurer qu'elle n'envahira jamais notre Mouvement. Nous en avons besoin pour protéger les AA de toute forme de gouvernement, tout en les protégeant contre l'anarchie. Nous en avons besoin pour épargner au Mouvement la désintégration, tout en le préservant de la sur structuration. Nous en avons besoin pour que le Mouvement des Alcooliques anonymes, et lui seul, soit l'ultime dépositaire de ses Douze Étapes, de ses Douze Traditions et de tous ses services. »



Pourquoi avons-nous besoin d'une conférence?

« Nous en avons besoin pour assurer que les changements effectués dans le Mouvement ne répondent qu'aux besoins et aspirations de tous les membres et non pas de quelque groupuscule. Nous en avons besoin pour assurer que les portes des AA soient toujours ouvertes, de sorte qu'en aucun temps, toute personne qui souffre d'alcoolisme puisse librement franchir ces portes, être bien accueillie et se sentir bienvenue. Nous en avons besoin pour assurer que les Alcooliques anonymes ne demandent jamais aux gens qui comptent sur nous de quelle race ils sont ni de quelle confession ou de quel rang social. »



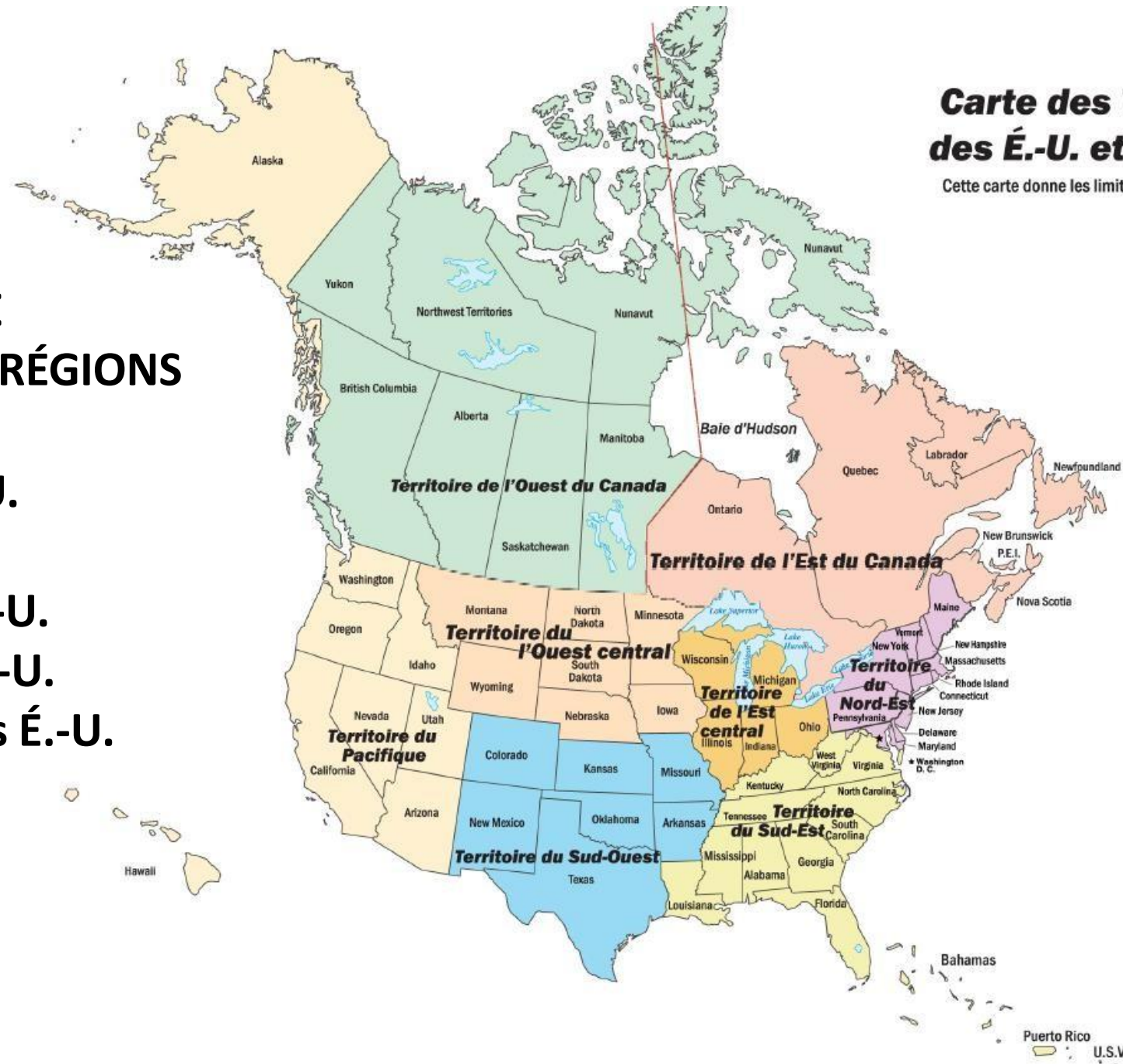
VOICI QUELQUES INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Carte des Territoires des É.-U. et du Canada

Cette carte donne les limites générales des territoires

CHAQUE TERRITOIRE COMPTE PLUSIEURS RÉGIONS

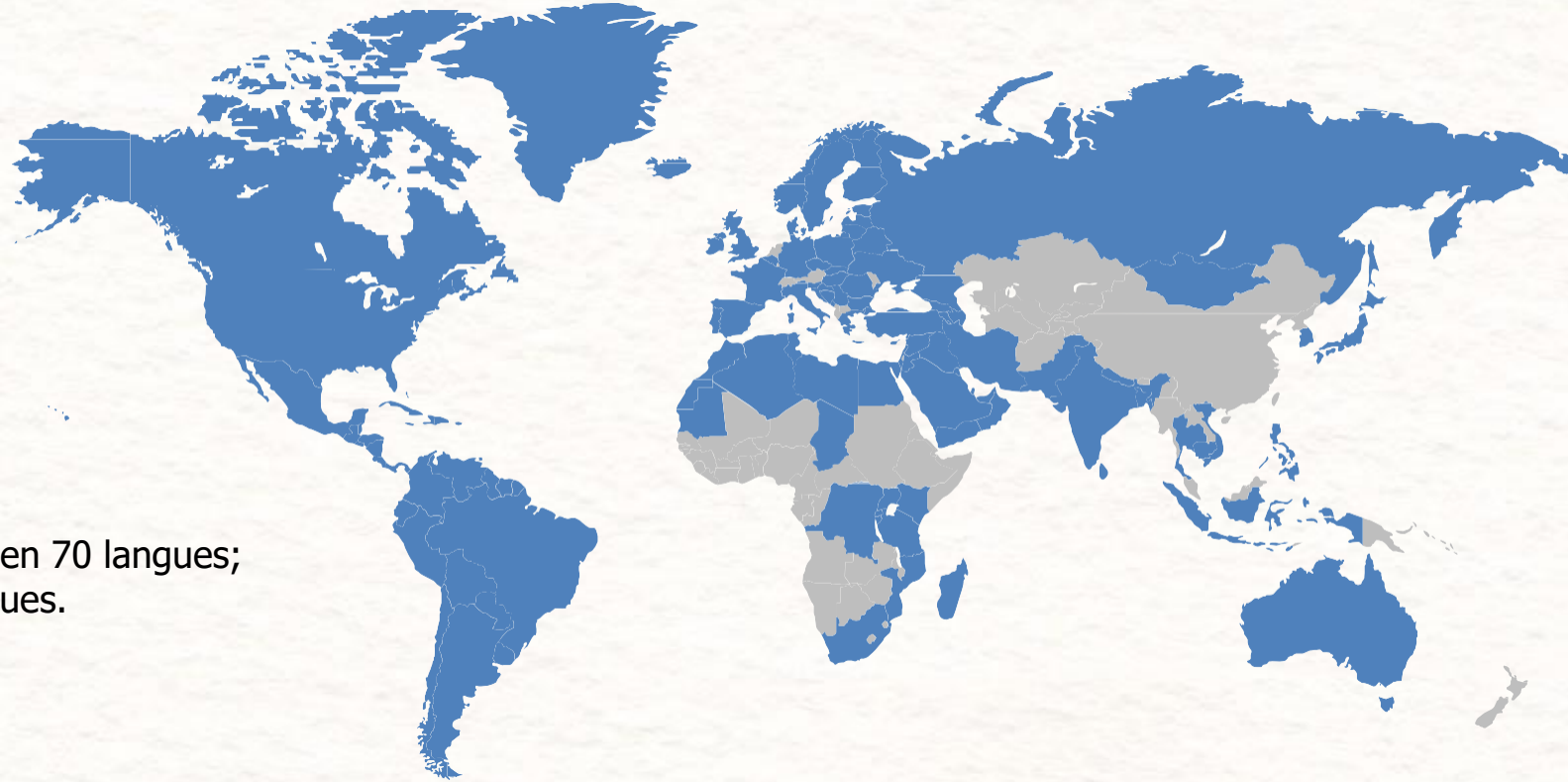
1. Nord-Est des É.-U.
2. Sud-Est des É.-U.
3. Centre Est des É.-U.
4. Sud-Ouest des É.-U.
5. Centre-Ouest des É.-U.
6. Pacifique É.-U.
7. Est du Canada
8. Ouest du Canada



Nombre d'employés du Bureau des Services généraux

Enregistrements et fichiers	5
Support aux membres	16
Archives	6
Édition	10
Contrôle de l'inventaire	3
Commandes	4
Expédition	5
Contributions	4
Ressources humaines	2
Finances	8
Personnel et administration	13
Information	2
Service de bureau	3
TOTAL	81

18 TRADUCTIONS DU GROS LIVRE DANS LES 15 DERNIÈRES ANNÉES



Le Gros Livre est traduit en 70 langues;
la littérature en 100 langues.

1952 Espagnol **1954** Allemand **1958** Finlandais **1959** Norvégien **1961** Afrikaans **1963** Français **1969** Portugais
1977 Islandais **1979** Japonais **1980** Italien **1984** Néerlandais **1985** Coréen (Maltais) **1986** Marathi (Inde) **1987** Arabe **1988** Croate – Suédois
1989 Hongrois – Polonais – Russe **1990** Farsi **1991** Vietnamien – Turc **1992** Swahili – Slovène – Tagalog (Philippines) – Danois – Lituanien
1993 ASL Roumain **1994** Tchèque – Thaï – Estonien – Kannada (Inde) – Ukrainien **1995** Arménien – Népalais – Hindi
1996 Bulgare – Tamil (Inde) **1997** Malayalam (Inde) **1998** Grec **2000** Mongol – Slovaque – Punjabi (Inde) **2001** Bengali – Gujarati (Inde) –
Telugu (Inde) **2002** Urdu (Pakistan) **2003** Khmer (Cambodge) **2004** Letton **2005** Zulu indonésien **2007** Hébreu – Sinhala (Sri Lanka)
2009 Tibétain **2010** Saami (Laponie) **2011** Xhosa (Afrique du Sud) **2012 - 2019** Amharique (Éthiopie, Égypte et plus) – Cambodgien – Farsi (Iran) –
Maltais – Rarotogan (Île Maori Rarotonga, NZ) – Navajo (Premières Nations USA)
2021 Les traductions en progression : Odia (Inde), Tatar (Tatarstan-Russie) et Créole Haïtien.

64 BUREAUX DES SERVICES GÉNÉRAUX À L'ÉTRANGER



Argentine • Australie • Autriche • Bélarusse • Belgique (Française) • Belgique (Néerlandaise) • Bolivie • Brésil • Chili • Chine • Colombie • Costa Rica • Cuba • République Tchèque • Danemark • République Dominicaine • Équateur • Salvador • Estonie • Îles Féroé • Islande • Finlande • France • Allemagne • Grande-Bretagne • Guatemala • Honduras • Hongrie • Islande • Inde • Iran • Irlande • Italie • Japon • Lettonie • Lituanie • Malte • Mexique • Mongolie • Pays-Bas • Nouvelle-Zélande • Nicaragua • Norvège • Panama • Paraguay • Pérou • Pologne • Portugal • Roumanie • Russie • Slovaquie • Slovénie • Afrique du Sud • Corée du Sud • Espagne • Suède • Suisse • Taiwan • Trinité et Tobago • Turquie • Ukraine • Uruguay • Venezuela

Je suis responsable...

Si quelqu'un, quelque part,
tend la main en quête d'aide,
je veux que celle des
A.A. soit **TOUJOURS** là...

et de cela,

***je suis
responsable.***

